

STANDARDNÍ PODMÍNKY VOLVO CAR CZECH REPUBLIC S.R.O.

Platné od 1. 5. 2017

1. DEFINICE A ROZSAH PŮSOBNOSTI

- 1.1. V těchto Standardních podmínkách Volvo Car Czech Republic s.r.o. („**Podmínky**“) znamená „**Dodavatel**“ společnost takto označenou ve Smlouvě (jak je definována níže) nebo v Objednávce / Purchase order (jak je definována níže) a „**Kupující**“ znamená společnost takto označenou (případně označenou obdobně způsobem, jak může typ dodávky vyžadovat) ve Smlouvě nebo jinou, která je uvedena pod nadpisem „Invoice Address“ (fakturační adresa) v příslušné Objednávce / Purchase order, ledaže ze Smlouvy vyplývá jinak. Dále, „**Objednávka/Purchase order**“ znamená elektronickou objednávku zboží/produktů nebo služeb (společně jako „**Dodávky**“) vystavenou Kupujícím Dodavateli a „**Smlouva**“ znamená Objednávku / Purchase order nebo jakýkoliv jiný smluvní dokument stranami přijatý ve vztahu k Dodávkám. „**Přidružené osoby**“ znamenají Volvo Car AB nebo jakoukoliv jinou právnickou osobu, ve které Volvo Car AB přímo nebo nepřímo vlastní nebo kontroluje alespoň 50 % podílu na hlasovacích právech, obchodního podílu nebo jiného vlastnického podílu.
- 1.2. Tyto Podmínky jsou součástí Smlouvy uzavřené mezi Dodavatelem a Kupujícím. Nejsou-li podmínky zde obsažené ve Smlouvě výslovně změněny, mají tyto Podmínky v případě jakéhokoliv rozporu nebo konfliktu přednost před ostatními ustanoveními Smlouvy.
- 1.3. Výčty uvedené slovy „včetně“, „zahrnuje“, „zejména“, „například“ nebo podobnými se považují za demonstrativní a bez omezení obecnosti příslušného obecného termínu.

2. VÝZNAM OBJEDNÁVKY / PURCHASE ORDER

- 2.1. Kupující není Smlouvou vázán dříve, než je Dodavateli předložena Objednávka / Purchase order zasláná výhradně z e-mailové adresy určené pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámené Kupujícím. Kupujícím *nevyplyvají* ze Smlouvy před takovýmto doručením Objednávky / Purchase order ve stanovené formě naprosto žádné

povinnosti nebo odpovědnost, a to včetně povinnosti zaplatit kupní cenu nebo povinnosti uhradit náhradu škody. Pro vyloučení pochybností nejsou za závazné pro Kupujícího považovány žádné objednávky / Purchase orders zadané z jiné adresy nebo jinak než zasláním z e-mailového účtu určeného Kupujícím pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámeného Kupujícím.

3. SOULAD S PRÁVEM, ZÁKLADNÍ PRACOVNÍ PODMÍNKY, KODEX JEDNÁNÍ AD.

- 3.1. Dodavatel je po celou dobu plnění povinností ze Smlouvy povinen jednat - a zajistit, aby i jeho subdodavatelé jednali - v souladu s veškerými příslušnými právními předpisy, pravidly a nařízeními, a to včetně všech takovýchto předpisů vztahujících se k (i) zaměstnanosti, pracovním podmínkám a sociálnímu zabezpečení, (ii) životnímu prostředí a (iii) výrobě, označování, registraci, přepravě, dovozu, licencování, schvalování a certifikaci Dodávek. Dodavatel je dále povinen na své vlastní náklady zajistit/udržovat veškeré potřebné licence, povolení a souhlasy a zajistit, že tyto budou platné a účinné a že Dodavatel ani žádný z jeho subdodavatelů nebude jednat v rozporu s jakýmkoliv licencemi, povoleními nebo souhlasly.
- 3.2. Bez ohledu na článek 3.1 výše nejsou v žádném případě Dodavatel ani jeho subdodavatelé oprávněni (i) používat nucené práce bez ohledu na jejich formu, (ii) zaměstnávat osoby mladší patnácti (15) let, ledaže jde o součást schváleného státního programu pracovních školení, stáží nebo jiného programu jednoznačně přínosného pro jeho účastníky, (iii) zapojovat se do jakýchkoliv praktik fyzického zneužívání nebo (iv) účastnit se na jednání nebo opomenutí, které by mohlo být vykládáno jako dávání nebo přijímání úplatku nebo do jakékoliv jiné formy korupce, včetně poskytování výhod/benefitů v jakékoliv formě třetí straně, ať už veřejně či nikoliv, za účelem získání nebo udržení obchodu nebo získání výhodnějšího zacházení.

- 3.3. Dodavatel zajistí, aby všichni zaměstnanci poskytnutí Dodavatelem byli po celou dobu výkonu prací v prostorách Kupujícího seznámeni a jednali v souladu s opatřeními pro zajištění ochrany a bezpečnosti (taktéž zahrnujícími další příslušné povinnosti vztahující se k péči o zaměstnance a pravidla či nařízení související s alkoholem a nelegálními návykovými látkami). Dodavatel je odpovědný za pravidelné seznamování se a seznamování svých zaměstnanců a subdodavatelů s těmito opatřeními pro zajištění ochrany a bezpečnosti platnými v prostorách Kupujícího.
- 3.4. Volvo Car Czech Republic s.r.o. přijala Kodex jednání (Code of Conduct) dostupný na <http://www.volvodirect.cz/download/Kodex-jednani-Volvo-Car-Group.pdf> Volvo Car Czech Republic s.r.o. předpokládá, že Dodavatel - jako obchodní partner Volvo Car Czech Republic s.r.o. - se řídí totožnými nebo obdobnými principy, jako jsou ty stanovené v Kodexu jednání. Volvo Car Czech Republic s.r.o. také předpokládá, že Dodavatel zajistí, aby principy obsažené v Kodexu jednání byly sděleny jeho zaměstnancům a subdodavatelům a byly jimi dodržovány.
- 3.5. Kupující je oprávněn si ověřit a posoudit soulad Dodavatele s požadavky stanovenými v tomto článku 3 provedením kontrol v souladu s článkem 5 nebo požádáním Dodavatele, aby se v rozumném rozsahu zúčastnil hodnotícího programu. Dodavatel je povinen zajistit, aby se toto právo Kupujícího vztahovalo i na jakéhokoliv z Dodavatelových subdodavatelů.
- 3.6. Selhání Dodavatele při plnění požadavků stanovených v článku 3.2 bude vždy považováno za podstatné porušení Smlouvy a (i) povede k povinnosti Dodavatele provést nezbytná nápravná opatření, včetně uhrazení náhrady škody, a (ii) dává Kupujícímu právo s okamžitým účinkem a bez předchozího upozornění Dodavatele odstoupit od Smlouvy (ukončit Smlouvu).

4. OTÁZKY ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- 4.1. Dodavatel komplexně vnímá možné dopady Dodávek na životní prostředí, a to při zvážení kompletního životního cyklu Dodávek. Dodavatel je dále povinen mít zdokumentovaný a aplikovaný systém environmentálního managementu, jak je popsáno v článku 9.4 níže. Kromě toho musí

Dodavatel podniknout veškeré nezbytné kroky pro ochranu životního prostředí, včetně splnění veškerých příslušných požadavků na ochranu životního prostředí nebo jiných důvodných požadavků Kupujícího.

- 4.2. Dodavatel je povinen průběžně a bez průtahů poskytovat Kupujícímu (v jazyce místa určení Dodávek, nevyžaduje-li Kupující jinak), veškeré informace a dokumentaci vyžadovanou příslušnými právními předpisy, pravidly a nařízeními. Dokumentace bude zasílána na e-mail určený pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámený Kupujícím.
- 4.3. Pro Dodávky zakoupené mimo území Evropského hospodářského prostoru, které jsou předmětem nařízení REACH (ES č. 1907/2006 o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek), je Dodavatel povinen přijmout - a přijmutí písemně potvrdit Kupujícímu - pozici dovozce určením výhradního zástupce pro plnění povinností dovozce podle nařízení REACH.
- 4.4. Dodavatele je povinen informovat Kupujícího o jakýchkoliv Dodávkách klasifikovaných podle příslušných právních předpisů jako nebezpečné zboží. Tyto informace budou zasílány na e-mail určený pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámený Kupujícímu. Dále Dodavatel ve vztahu k takovému zboží ustanoví jednotný kontakt, o kterém informuje Kupujícího.
- 4.5. Dodavatel je povinen jednat v souladu se všemi příslušnými českými právními předpisy upravujícími nakládání s chemickými látkami, pokud se vztahují na jeho Dodávky.
- 4.6. Dodavatel Kupujícímu na základě jeho žádosti poskytne kompletní zprávu o hodnocení udržitelnosti v rozsahu a formě pro Kupujícího rozumně přijatelné.

5. PRÁVO KONTROLY

- 5.1. Každá ze stran bude v češtině, není-li mezi stranami specificky dohodnuta angličtina, průběžně informovat druhou stranu o všech záležitostech, které jsou důležité pro plnění jejích závazků ze Smlouvy. Strany musí činit všechna takováto sdělení jasně a písemně a takovými prostředky, které jsou ve všech ohledech potřebné k zajištění řádného plnění.

- 5.2. Vyžádá-li si tak Kupující, je Dodavatel na měsíční bázi povinen poskytovat Kupujícímu statistiky obsahující údaje o provedených pracích, nákladech, dodávkách plnění a jakékoliv další informace, které může Kupující rozumně požadovat nebo kterékoliv jiné informace dohodnuté mezi stranami.
- 5.3. Kupující je oprávněn v jakoukoliv přiměřenou dobu vyslat své pověřené zástupce, aby (i) prověřili veškeré relevantní dokumenty a materiály v držení nebo pod kontrolou Dodavatele, vztahující se k jakýmkoliv jeho povinnostem ze Smlouvy nebo jakékoliv platbě nárokované Dodavatelem v souvislosti se Smlouvou, (ii) zkontrolovali jakékoliv zařízení nebo proces týkající se Dodávek nebo Smlouvy, a to včetně těch majících vliv na kvalitu dodávek, (iii) prověřili soulad jakéhokoliv zařízení nebo procesu se Smlouvou a (iv), při ověřování Dodavatelova souladu s jeho povinnostmi podle článku 3, vyslechli zaměstnance a management Dodavatele.
- 5.4. Vyžádá-li si tak Kupující, je Dodavatel povinen poskytnout Kupujícímu nejnovější auditovanou výroční zprávu, zprávu o vlivu na životní prostředí a certifikát systému kontroly kvality. Dále, vyžádá-li si tak Kupující, je Dodavatel povinen poskytnout Kupujícímu jeho poslední finanční zprávu, včetně výsledovek, rozvah, výkazů peněžních toků a podpůrných dat. V případě, že je Dodavatel veřejně obchodovanou společností, je Dodavatel povinen poskytnout výše popsanou zprávu v prvním okamžiku, kdy mu to umožní příslušné právní předpisy a pravidla burzy cenných papírů.
- 5.5. Dodavatel se zavazuje archivovat všechny příslušné dokumenty a záznamy vztahující se ke Smlouvě po dobu dvou (2) let od uplynutí doby trvání nebo po ukončení Smlouvy. Kupující je oprávněn učinit si kopie takovýchto materiálů.
- 5.6. Na základě žádosti Kupujícího je Dodavatel povinen vyvinout veškeré své úsilí, aby umožnil Kupujícímu provedení kontrol, inspekci a auditů podle článku 5.3 u každého ze subdodavatelů využitých Dodavatelem, a to bez ohledu na jakákoliv jiná práva, která může Kupující mít ve vztahu k těmto informacím a zařízením.
- 6. PRÁVA DUŠEVNÍHO VLASTNICTVÍ, OCHRANNÉ ZNÁMKY, LOGA AD.**
- 6.1. Veškerá loga a ochranné známky Volvo Car Czech Republic s.r.o. jsou výlučným vlastnictvím Kupujícího, a/nebo případně jeho Přidružených osob, přičemž takováto loga a ochranné známky nesmí - ledaže ze Smlouvy vyplývá jinak - být používány (ať už pro účely reklamy, výstav nebo jakékoliv jiné) Dodavatelem nebo kterýmkoliv z jeho subdodavatelů. V případě, že je takovéto používání povoleno Smlouvou, musí být vykonáváno v přísném souladu s pokyny a požadavky Kupujícího. Pokud Smlouva nestanovuje jinak, musí být veškerá reklamní činnost, veřejné projevy, tiskové konference a jiné sdělování informací Dodavatelem nebo kterýmkoliv z jeho subdodavatelů v souladu s následujícími:
- a) Jakékoliv prohlášení a odkazy zahrnující Volvo Car Czech Republic s.r.o. nebo jeho produkty musí být fakticky správné.
 - b) Veškeré komunikační zprávy, texty a obrázky musí být zaměřeny na Dodavatele nebo případně jeho subdodavatele a jejich zboží a žádné zprávy nesmí být postaveny na Dodavatelově obchodním vztahu s Volvo Car Czech Republic s.r.o. Na takový obchodní vztah může být pouze odkázáno.
 - c) Hodnota, doba trvání nebo jakékoliv jiné podmínky Smlouvy se považují za důvěrné informace podle článku 8.1 níže a nesmí být nikde uváděny. Stejně tak nesmí být citován nebo označen jménem žádný zaměstnanec Volvo Car Czech Republic s.r.o.
 - d) Nesmí být nijak naznačován zvláštní vztah s Volvo Car Czech Republic s.r.o. Používání (i) fontu písma, reklamních sloganů (parafrázovaných či jiných) nebo sloganů Volvo Car Czech Republic s.r.o., nebo (ii) fotografií nebo obrázků produktů Volvo Car Czech Republic s.r.o. není dovoleno, ledaže je to písemně schváleno oddělením strategie značky Volvo Car Czech Republic s.r.o.
 - e) Odkazy na Volvo Car Czech Republic s.r.o. nebo jeho produkty nesmí budít dojem, že Volvo Car Czech Republic

s.r.o. jakkoliv hodnotí či oceňuje Dodavatelovo zboží/produkty nebo služby obecně nebo že je Dodavatel jejich výlučným poskytovatelem.

- f) Jakékoliv reklamní materiály Dodavatele nebo kteréhokoliv z jeho subdodavatelů vztahující se k Volvo Car Czech Republic s.r.o. musí být předem zaslány na e-mail určený pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámený Kupujícím a nesmí být užívány bez předchozího písemného souhlasu oddělení strategie značky Volvo Car Czech Republic s.r.o.
- g) Jakékoliv tiskové materiály Dodavatele nebo kteréhokoliv z jeho subdodavatelů musí být předem zaslány na e-mail uvedený určený pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámený Kupujícím a nesmí být užívány bez předchozího písemného souhlasu oddělení vztahů s veřejností Volvo Car Czech Republic s.r.o.

6.2. Dodavatel je povinen chránit Kupujícího, jeho Přidružené osoby a jeho zástupce před jakýmkoliv nároky, žalobami, rozhodnutími nebo nálezy a odškodnit je za ně, jakož i zaplatit veškeré ztráty, škody, náklady a výdaje (včetně nákladů právního zastoupení a soudních poplatků) s tímto související, které by mohly být uloženy Kupujícímu, jeho Přidruženým osobám a jeho zástupcům či jimi utrpěny, v případech, kdy tyto vyplývají z jakýchkoliv obvinění, že Dodávky (nebo jejich část) nebo jakákoliv licence poskytnutá podle Smlouvy porušuje jakákoli patentová práva, autorská práva, práva na ochranu obchodních známek nebo jakákoliv práva duševního vlastnictví třetích stran, případně souvisejí s takovým obviněním. Každá ze stran bude neprodleně informovat druhou stranu, pokud má důvod se domnívat, že k takovému porušení došlo nebo může dojít.

7. OSOBNÍ ÚDAJE

7.1. Dodavatel je povinen po celou dobu jednat v souladu s příslušnými předpisy na ochranu osobních údajů a:

- a) v případě, že Dodavatel zpracovává jakékoliv osobní údaje pro Kupujícího či spravované Kupujícím a vyžaduje-li to

české právo ochrany osobních údajů, jsou strany povinny uzavřít písemnou smlouvu o zpracování osobních údajů, která bude upravovat zvláštní opatření, která musí být při zpracování osobních údajů dodržována;

- b) přijmout vhodná technická a organizační opatření k zajištění ochrany osobních údajů zpracovávaných v souladu se Smlouvou, přičemž tato opatření musí poskytovat úroveň bezpečnosti přiměřenou dostupným technickým možnostem, případným nákladům na provedení těchto opatření, speciálním rizikům existujícím při zpracování osobních údajů a skutečné míře citlivosti zpracovávaných údajů;
- c) zajistit existenci technických a praktických způsobů pro ověření souladu jednání Dodavatele s tímto článkem 7.1, a pro prověření případných podezření, že někdo pracující pro Kupujícího nebo Dodavatele má či měl nepovolený přístup k osobním údajům;
- d) v případě, že osobní data zpracovávaná pro Kupujícího jako jejich správce budou zpracovávána mimo oblast Evropského hospodářského prostoru a v zemi, která nebyla Evropskou komisí uznána za zemi s rovnocennou úrovní ochrany na základě národní legislativy nebo jí převzatých mezinárodních závazků, *tzn.* třetí země, neprodleně informovat Kupujícího o takovém zpracování a uzavřít s Kupujícím před provedením jakéhokoliv takového zpracování některou ze standardizovaných smluv Evropské komise pro převod osobních údajů do třetích zemí,
- e) neprodleně a řádně řešit veškeré dotazy Kupujícího a jednat v souladu se všemi důvodnými pokyny Kupujícího vztahujícími se ke zpracování nebo ochraně osobních údajů jménem Kupujícího, jako například opravy osobních údajů nebo zvýšení bezpečnostních opatření, a spolupracovat s jakýmkoliv úřadem s dohledovou pravomocí v oblasti ochrany osobních údajů ve kterékoliv zemi, ve které jsou údaje podle této Smlouvy zpracovávány; a

- f) bezodkladně poté, co Dodavatel již nezpracovává jménem Kupujícího osobní údaje na základě Smlouvy, vrátit veškeré tyto údaje Kupujícímu nebo údaje v jakémkoliv médiu a formátu smazat, ledaže Kupující rozhodne jinak.
- 7.2. Pokud Dodavatel z jakéhokoliv důvodu nemůže jednat v souladu s (i) článkem 7.1 a/nebo (ii) jakýmkoliv změnami právních předpisů týkajícími se Kupujícího ve vztahu k tomuto článku 7, pak Dodavatel souhlasí, že neprodleně informuje Kupujícího o této skutečnosti společně se všemi známými detaily. V takovém případě je Kupující oprávněn pozastavit poskytování údajů a ukončit Smlouvu, není-li dohodnuto jinak.

8. MLČENLIVOST

- 8.1. Bez předchozího písemného souhlasu druhé strany není žádná ze stran oprávněna zveřejnit jakékoliv třetí straně jakékoliv informace související s obchodními aktivitami druhé strany (ve vztahu ke Kupujícímu včetně osobních údajů vztahujících se k zákazníkům nebo zaměstnancům Volvo Car Czech Republic s.r.o. nebo jakýchkoliv informací vztahujících se k budoucím programům výrobků, krycím jménům produktů, nákladům programů nebo časovým plánům Volvo Car Czech Republic s.r.o., stejně jako jakýmkoliv informacím, které mohou předjímat vlastní oznámení Volvo Car Czech Republic s.r.o.), vyjma rozsahu nezbytného pro plnění Smlouvy nebo v rozsahu, v jakém jsou údaje veřejně známé. Strany jsou povinny použít veškeré nezbytné opatření k zajištění důvěrnosti takovýchto důvěrných informací. Kupující nicméně může jakoukoliv takovou informaci zveřejnit svým Přidruženým osobám za předpokladu, že tyto společnosti jednají v souladu s příslušnými povinnostmi mlčenlivosti.
- 8.2. Článek 8.1 se neuplatní v rozsahu v jakém je strana povinna zpřístupnit důvěrné informace na základě zákona nebo jiného závazného předpisu, nebo v souladu s jakýmkoliv rozhodnutím soudu nebo jiného k tomu příslušného orgánu nebo tribunálu. V případě, že je strana povinna učinit takovéto zpřístupnění, zavazuje se, že v rozsahu dovoleném příslušnými právními předpisy toto zpřístupnění před jeho učiněním oznámí druhé straně.

- 8.3. Dodavatel je povinen zajistit, že mlčenlivost v souladu s tímto článkem 8 je zachována prostřednictvím závazků mlčenlivosti jeho případných zaměstnanců nebo subdodavatelů.
- 8.4. Při uplynutí doby trvání nebo ukončení Smlouvy, a požádá-li o to Kupující, je Dodavatel povinen buďto vrátit, nebo zničit veškerá média obsahující informace pokrytá závazkem mlčenlivosti podle tohoto článku 8.
- 8.5. Tento článek 8 a závazek mlčenlivosti stran zůstává v platnosti po dobu pěti (5) let po ukončení nebo uplynutí doby platnosti Smlouvy.

9. OSTATNÍ

- 9.1. Pakliže není ve Smlouvě výslovně stanoveno jinak, je měnou pro veškeré platby ze Smlouvy místní měna podle hlavního místa podnikání Dodavatele.
- 9.2. Dodavatel je odpovědný za účtování a přiznávání DPH nebo obdobných místních daní v souladu s příslušnými právními předpisy. Jakékoliv ceny vztahující se ke Smlouvě, včetně ceny za Dodávky, jsou uváděny bez DPH nebo obdobných místních daní.
- 9.3. Daňové doklady vystavené Dodavatelem musí (kromě jiných obvyklých náležitostí, náležitostí vyžadovaných zákonem a případných náležitostí zvlášť sjednaných Smlouvou) obsahovat pokaždé nejméně číslo Objednávky / Purchase order, případně číslo/identifikaci výrobku, číslo dodacího listu a osobu odpovědnou za specifikaci zboží/služby a její převzetí (tzv. requestor). Každý daňový doklad (nebude-li zvlášť sjednán jiný postup) musí být zaslán výhradně na e-mailovou adresu určenou k přijímání daňových dokladů určenou pro tento specifický účel na webových stránkách Kupujícího, případně jinak v dané době oznámenou Kupujícím, nebude-li zvlášť sjednán jiný postup. Daňový doklad musí být přiložen ve formátu PDF a pouze jeden daňový doklad v jedné PDF příloze. Bez zaslání dokladu na uvedenou emailovou adresu anebo dokladu bez stanovených náležitostí není Kupující povinen provádět úhradu účtované ceny Dodávky a neběží lhůta splatnosti takové úhrady.

- 9.4. Za předpokladu, že Dodavatel nebo jeho Dodávky souvisí s IT prostředím Volvo Car Czech Republic s.r.o., je Dodavatel povinen jednat v souladu s "*Volvo Cars' Minimum Information and IT Security Requirements*".
- 9.5. Dodavatel je povinen získat a udržet osvědčení o splnění norem ISO 9001/2 a ISO 14001. V případě, že Dodavatel nezíská osvědčení o splnění norem ISO 9001 a ISO 14001 nebo nemá zavedeny jiné rovnocenné a Kupujícím schválené systémy managementu kvality / environmentálního managementu, má Dodavatel, ledaže je dohodnuto jinak, šestiměsíční (6) odkladnou lhůtu ode dne uzavření Smlouvy, po jejíž uplynutí musí být Dodavatel schopen Kupujícím prokázat, že Dodávky jsou vyráběny, doručovány atd. v souladu s takovýmito systémy kvality/environmentálními systémy. V opačném případě je Dodavatel povinen bránit a krýt Kupujícího před jakýmkoliv náklady, které by Kupující mohl utrpět v důsledku tohoto Dodavatelova nesouladu.
- 9.6. Dodavatel nese odpovědnost za to, že má po celou dobu příslušné pojištění pro všechny své povinnosti vyplývající ze Smlouvy. Dodavatel je povinen na základě žádosti Kupujícího poskytnout Kupujícím pojištění potvrzení/certifikáty nebo jiný důkaz existence takového pojištění.
- 9.7. Kupující je oprávněn na základě písemného oznámení Dodavateli postoupit pohledávku ze Smlouvy nebo z Objednávky / Purchase order na jakoukoliv Spřízněnou společnost. Dále je jakákoliv Spřízněná společnost oprávněna nakoupit Dodávky za totožných podmínek, jako jsou ty dohodnuté s Kupujícím.
- 9.8. Dodavatel je za každých okolností odpovědný za jakékoliv jednání a/nebo opomenutí jeho personálu, konzultantů a subdodavatelů. Na základě důvodné žádosti Kupujícího je Dodavatel povinen nahradit kteréhokoliv takového jednotlivého člena personálu, konzultanta nebo subdodavatele.
- 9.9. Dodavatele podstoupí a zajistí, aby všichni jeho subdodavatelé podstoupili jakékoliv důvodné školení vyžadované Kupujícím.
- 9.10. V případě, že je Smlouva vyhotovena jak v české tak anglické verzi, je v případě jakýchkoliv rozporů rozhodná anglická verze.

10. ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ

- 10.1. Smlouva nabývá účinnosti a ve všech aspektech se řídí a je vykládána v souladu s právním řádem České republiky.
- 10.2. Jakékoliv spory, rozpory nebo nároky vyplývající ze Smlouvy nebo v souvislosti s ní, nebo porušení, ukončení nebo neplatnost Smlouvy budou s konečnou účinností rozhodnuty českým soudem místně příslušným pro sídlo Kupujícího, ledaže se strany dohodly jinak.
- 10.3. Bez ohledu na jednání a spory mezi stranami je Dodavatel za každých okolností vždy povinen pokračovat v plnění svých závazků ze Smlouvy, ledaže soudní rozhodnutí nebo případný rozhodčí nález stanoví jinak.
- 10.4. V jakémkoliv rozhodčím řízení, v řízení vykonávaném rozhodčí nález nebo jakémkoliv jiném soudním řízení mezi stranami vztahujícím se ke Smlouvě se každá ze stran vzdává jakékoliv ochrany založené na státní imunitě nebo jakékoliv jiné ochrany vyplývající ze skutečnosti nebo tvrzení, že je agenturou nebo orgánem suverénního státu. Takového vzdání se zahrnuje i jakoukoliv ochranu založenou na státní imunitě ve vztahu k výkonu rozhodčích nálezů a/nebo státní imunitě bránící postižení jakýchkoliv jejich aktiv.